



**BEKANNTMACHUNG ZUR ERMITTLUNG VON
WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR DIE EIN-
LADUNG ZUM AUSSCHREIBUNGSVERFAH-
REN FÜR DIE ANVERTRAUUNG DES KINDER-
TAGESSTÄTTENDIENSTES IN FELDTHURNS
FÜR DEN ZEITRAUM**

01.01.2027 -31.12.2028

Die Gemeinde Feldthurns gibt bekannt, dass demnächst eine Ausschreibung gemäß Artikel 58, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 für die Anvertraung der Führung der Kindertagesstätte durchgeführt wird. Die Ausschreibung erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Qualität/Preis).

Vorliegende Bekanntmachung ist darauf ausgerichtet, das Interesse der Wirtschaftstreibenden, sich an der Ausschreibung zu beteiligen, einzuholen.

1. Beschreibung der Ausschreibung

Die Ausschreibung betrifft die Führung des Kindertagesstättendienstes. Der Dienst ist in den Räumlichkeiten im Dienstleistungsgebäude, Silvius Magnago Platz Nr. 2, Feldthurns, (B.p. 1214 K.G. Feldthurns, B.E. 8) welche von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, auszuführen.

Nähere Ausführungen im anliegenden Sonderauflagenheft

2. Dauer des Auftrags

Der Auftrag des Kindertagesstättendienstes betrifft den Zeitraum: **01.01.2027 -31.12.2028**

Es wird zudem auf die Option der Verlängerung um weitere vier Monate hingewiesen.

Die Kindertagesstätte hat eine Kapazität von maximal 20 Kindern.

3. Geschätzte Ausschreibungssumme und CPV-Nummer

AVVISO PUBBLICO PER L'INDIVIDUAZIONE DI OPERATORI ECONOMICI DA INVITARE ALLA GARA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MICROSTRUTTURA A VELTURNO PER IL PERIODO

01.01.2027 -31.12.2028

Il Comune di Velturino rende noto che prossimamente verrà indetta una gara ai sensi dell'articolo 58, comma 1, lettera c) della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 per l'affidamento del servizio di microstruttura secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa (qualità/prezzo).

Il presente avviso è volto a raccogliere le manifestazioni di interesse degli operatori economici a partecipare alla gara.

1. Descrizione della gara

La gara riguarda l'affidamento della gestione del servizio di microstruttura. Il servizio è da svolgere presso la struttura situata nell'edificio per diversi servizi sulla piazza Silvius Magnago n. 2, Velturino (p.ed. 1214 C.C. Velturino sub. 8) che viene messa a disposizione dal comune. Descrizione dettagliata nell'allegato capitolato.

2. Durata dell'affidamento

L'affidamento del servizio di microstruttura riguarda il periodo: **01.01.2027 -31.12.2028**.

Si dà inoltre atto dell'opzione della proroga per ulteriori quattro mesi.

la microstruttura ha una capacità massima di 20 bambini.

3. Importo stimato a base di gara e codice CPV

Für den gesamten Zeitraum des Vertrages (ohne Option) beläuft sich der geschätzte Betrag der Dienstleistung auf € **611.800,00**, zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer.

Die Gesamtanzahl der geschätzten abzuleistenden Stunden (aufgrund der Durchschnittswerte der letzten 3 Jahre) beträgt im Jahr mit 20 Kindern ca. 23.000 Stunden. Der voraussichtliche Wert der Vergabe beläuft sich somit auf 305.900,00 € (Stundenanzahl 23.000 x Ausschreibungssumme pro Stunde €/h 13,30) im Jahr und für zwei Jahre auf 46.000 Stunden und somit 611.800,00 Euro.

Kosten für die Arbeitskraft (gemäß Art. 41, Absätze 13 und 14 des GvD Nr. 36/2023): 176.798,36 Euro

Zu Lasten des Zuschlagsempfängers wird die Entrichtung eines geschätzten monatlichen Betrages von 2.100,00 Euro, bis zu einem Maximalbetrag von 1,00 Euro/Betreuungsstunde, zuzüglich MwSt. als Entgelt für folgende Leistungen, welche von der Gemeinde erbracht werden, vorgesehen: Gebühr für die Nutzung der Räumlichkeiten und Nebenkosten (Heizung, Kühlung, Reinigung der gemeinsamen Gebäudeteile).

Zusätzlich wird dem Auftragnehmer eine pauschale Vergütung für den Stromverbrauch von 150,00 Euro monatlich, d.h. im Jahr 1.800,00 Euro verrechnet. Es wird darauf hingewiesen, dass die Wasser, Abwasser und Müllgebühr an die Gemeinde entrichtet werden muss.

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der anwendbare Kollektivvertrag Folgender:

Mit Dekret 5898/2023 des Ressortdirektor für Familie, Senioren, Soziales und Wohnbau wurde im Sinne von Artikel 8, Absatz 6 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 666 vom 30. Juli 2019, in geltender Fassung, der ergänzende Landeskollektivvertrag für die Sozialgenossenschaften der Autonomen Provinz Bozen, wie durch die Zusatzabkommen vom 23. September 2020 und vom 17. März 2023 sowie den weiteren anwendbaren Zusatzabkommen ergänzt, als Vertrag festgestellt, der für die in Südtirol tätigen Kindertagesstätten vorwiegend Anwendung findet. Zum Zwecke des genannten Beschlusses ist die Feststellung mit 1. Mai 2023 wirksam

Im Sinne des Beschlusses Nr. 666/2019 sowie Art. 11 Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 muss der Betreiber gegenüber dem lohnabhängigen

Per l'intero periodo contrattuale senza opzione, l'importo stimato del servizio ammonta ad € **611.800,00** oltre all'IVA in misura di legge, Il totale stimato delle ore da erogare (sulla base di una media degli ultimi 3 anni) sarà pari a circa 23.000 ore/annui con 20 bambini. Il valore indicativo dell'appalto ammonta conseguentemente a circa € 305.900,00 Euro (numero ore 23.000 x costo orario a base d'asta 13,30 €/ora) e per due anni a ore 46.000 e pertanto a 611.800,00 Euro.

Costo stimato della manodopera (ai sensi dell'art. 41, commi 13 e 14 del d.lgs. n. 36/2023): 176.798,36 Euro

A carico dell'aggiudicatario del servizio è previsto il pagamento all'amministrazione aggiudicatrice di un importo mensile stimato pari a € 2.100,00, oltre all'IVA (1,0 Euro a ora erogata), quali corrispettivo per le seguenti prestazioni rese dal comune: canone per l'utilizzo dei locali e spese accessorie (riscaldamento, raffrescamento pulizia delle parti comuni dell'edificio).

Inoltre, all'appaltatore viene addebitato un compenso forfettario di 150,00 euro mensili per il consumo di energia elettrica, pari a 1.800,00 euro annui. Si dà atto che le tariffe riguardanti l'acqua, fognatura e rifiuti devono essere pagati al Comune.

Ai sensi dell'art. 11 D.lgs. 36/2023 il CCNL applicabile è il seguente:

Ai sensi di quanto previsto dall'articolo 8, comma 6 della deliberazione della Giunta provinciale n. 666 del 30 luglio 2019, e successive modifiche, con decreto 5898/2023 el Direttore di Dipartimento alla Famiglia, Anziani, Sociale e Edilizia abitativa, il Contratto collettivo integrativo provinciale delle cooperative sociali per la Provincia autonoma di Bolzano, comprensivo degli accordi integrativi del 23 settembre 2020 e del 17 marzo 2023 nonché degli ulteriori accordi integrativi applicabili, è stato accertato quale contratto che trova prevalente applicazione a livello provinciale per le microstrutture per l'infanzia. Ai fini di quanto previsto dalla citata deliberazione gli effetti decorrono dal 1 maggio 2023.

Ai sensi della delibera n. 666/2019 e l'art. 11 co. 1 del d.lgs. n. 36/2023 il gestore in ogni caso deve assicurare al proprio personale per

Betreuungspersonal auf jeden Fall die Anwendung der in besagtem Kollektivvertrag verankerten Garantien sicherstellen oder auf jeden Fall gleichwertige Garantien gewähren. Insbesondere wird ein Lohnniveau zugesichert, welches mindestens jenem entspricht, das von oben angeführten Kollektivvertrag vorgesehen ist.

CPV-Nummer: 85312110

3. Teilnahmevoraussetzungen

An der Ausschreibung können jene Wirtschaftstreibenden teilnehmen, welche folgende Voraussetzungen haben:

- a) nicht Vorhandensein der Ausschlussgründe gemäß den Artikeln 94 und 95 des G.v.D. Nr. 36/2023;
- b) Akkreditierung im Sinne des DLH Nr. 43/2005 bzw. der geltenden Bestimmungen;
- c) in den letzten drei Jahren vergleichbare Dienste im Ausmaß eines Gesamtbetrages in Höhe von mindestens 300.000,00 € ausgeführt zu haben.
- d) die Form einer privaten Körperschaft ohne Gewinnabsichten gemäß Art. 15 Abs. 1 des L.G. Nr. 8/2013 zu haben

4. Interessensbekundung

Wirtschaftstreibende, die zur Ausschreibung eingeladen werden möchten, müssen ihre Interessensbekundung mit der Erklärung, dass sie im Besitz der in dieser Bekanntmachung unter Punkt 3 angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind, einreichen. Die Interessensbekundung, vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben, muss zusammen mit der Kopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners auf folgende PEC-Adresse

feldthurns.veturno@legalmail.it

innerhalb des **30.10.2026 – 12.00 Uhr**

eingegangen sein.

Der Übermittlung erfolgt auf ausschließliche Gefahr des Absenders. Die Anträge, die nach der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Die gegenständliche Kundmachung, welche den Zweck hat, Wirtschaftstreibende für die Einladung zur Ausschreibung ausfindig zu machen, stellt keinen Antrag auf Abschluss eines Vertrages dar und ist für die Gemeinde in keinsten Wei-

l'assistenza, l'applicazione delle garanzie previste in tale contratto o in ogni caso di garanzie equivalenti.

In particolare va garantito un livello retributivo che sia almeno pari a quello previsto dal contratto collettivo come indicato sopra.

Codice CPV: 85312110

3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla gara gli operatori che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza cause di esclusione di cui agli articoli 94 e 95 del Decreto legislativo n. 36/2023;
- b) accreditamento ai sensi del DPP n. 43/2005 o ai sensi della normativa vigente;
- c) aver effettuato negli ultimi tre anni servizi analoghi per un importo minimo di € 300.000,00.
- e) di avere la forma di ente privato senza scopo di lucro secondo l'art. 15 co. 1 della legge provinciale n. 8/2013

4. Manifestazione di interesse

I soggetti interessati ad essere invitati alla gara devono far pervenire la propria manifestazione di interesse con la dichiarazione che l'interessato possiede i requisiti di partecipazione indicati al punto 3 del presente avviso. La manifestazione di interesse, a firma del legale rappresentante e con allegata copia del documento di identità del firmatario, deve pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica certificata

feldthurns.veturno@legalmail.it

entro le **ore 12.00 del giorno 30.10.2026**.

La trasmissione è a totale rischio del mittente. Non sono prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine perentorio prescritto.

Il presente avviso, finalizzato ad individuare operatori economici da invitare alla gara, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune che sarà libero di avviare altre procedure e si riserva di inter-

se verbindlich. In diesem Sinne kann die Gemeinde andere Verfahren beginnen und sie behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abubrechen, ohne dass die interessierten Antragsteller irgendeinen Anspruch erheben können.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Verfahren gänzlich auf dem „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Provinz Bozen (www.bandialtoadige.it), bei welchem die Wirtschaftstreibenden eingeschrieben sein müssen, abgewickelt wird.

Für weitere Informationen können Sie sich an Frau Dr. Niederbrunner Petra (Tel. 0472/855223) wenden.

rompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Si informa che la gara verrà svolta interamente sul “sistema informativo contratti pubblici” della Provincia autonoma di Bolzano (www.bandialtoadige.it), presso il quale gli operatori economici invitati dovranno essere accreditati.

Per ulteriori informazioni ci si può rivolgere alla signora dott.ssa Niederbrunner Petra (Tel. 0472/855223).

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO

- Patrick Delueg -
digital unterfertigt

Feldthurns, den 14.10.2026

Velturmo, il 14.10.2026